
국립국어원 소식

1. 주요 회의 개최

1. 1. 제1차 광역지방자치단체 국어책임관 회의 개최

국립국어원은 9월 1일 오전 11시 서울시 강서구 방화동 국립국어원 4층 대회의실에서 제1차 광역지방자치단체 국어책임관 회의를 개최하였다. 지난 5월 9일 27개 주요 중앙행정기관의 국어책임관들이 참여하여 개최된 제1차 국어능력향상정책협의회가 중앙행정기관 및 그 소속기관 국어책임관 활동의 시작을 알리는 것이었다면, 이번 제1차 광역지방자치단체 국어책임관 회의는 광역 및 기초지방자치단체 국어책임관 활동이 본격적으로 시작됨을 의미한다.





1. 일시 및 장소

- 일시 : 2006년 9월 1일 (금요일) 11:00~13:00
- 장소 : 국립국어원 4층 대회의실

2. 참석자

- 국립국어원 : 원장, 국어생활부장, 국어정책팀장 등
- 서울특별시 등 13개 광역지방자치단체 국어책임관
(불참 기관 : 울산광역시, 강원도, 제주도)
- 이화여자대학교 국어국문학과 박창원 교수, 전국국어상담소연합회 남영신 회장

3. 회의 내용

- 국립국어원 원장 인사말
- 초청인사 발표 (박창원 이화여대 교수)
- 국립국어원 사업 관련 자료 시연
- 공공기관에서의 언어 사용의 문제점 점검
- 국어책임관 제도 시행 경과 보고

- 기존의 모범적 활동 사례 소개
- 국어책임관의 업무 예시
- 국어책임관 활동 평가 계획 발표
- 질의 및 토론
- 참고 자료 증정 및 기념 촬영

4. 국어책임관 전용 누리집 개설 :

- 누리집 주소 : <http://www.korean.go.kr/klofficer/>
- 운영 방식 : 비공개 회원제
- 회원 자격 : 국어책임관, 보좌공무원 및 국어에 관심 있는 공무원
- 누리집 내용 : 공지사항, 자유게시판, 토론방, 자료실(국어 관련 자료, 국어책임관 활동 관련 자료, 사진 자료 등), 관련 누리집 바로 가기 등

1. 2. 언어 정책 토론회 개최

1. 2. 1. 2006년도 제5회 언어 정책 토론회 개최

- 가. 주제 : 한류와 한국어 보급
- 나. 발표자 : 유재기 (전 대한민국예술원 사무국장)
- 다. 일시 : 2006년 6월 28일(수요일) 15:00~17:00
- 라. 지정 토론자 : 김원희(국립국어원 학예연구사)
- 마. 장소 : 국립국어원 중1층 세미나실

1. 2. 2. 제6회 언어정책 토론회 개최

- 가. 주제 : 공공기관(정책기관)에서의 혁신의 필요성과 방향
- 나. 발표자 : 김충환 (청와대 업무혁신비서관)
- 다. 일시 : 2006년 7월 20일(목요일) 15:00~17:00
- 라. 지정토론자 : 이승재(국립국어원 학예연구관)
- 마. 장소 : 국립국어원 중1층 세미나실

발표를 통해 김충환 비서관은 혁신의 목적은 업무의 정의, 분류, 분장을 명확히 하고 제도, 절차, 방법을 개선, 개발해 나가는 것이라고 정의하고, 이를 위해서는 표준화, 통합화, 제도화가 필요하다고 주장하고, 그 구체적인 방법으로 (1) 자신이 하고 있는 업무(단위과제)를 매뉴얼화, 체계화, (2) 업무의 프로세스를 점검하여 효율성(시간, 예산, 노력) 검증 및 수정, (3) 왜 이 일을 하고 있는지(목적)와 꼭 필요한 일인지(중요도)의 판단(고정관념과 관행의 극복), (4) 불필요한 일 버리기와 새로운 일 찾기 등을 소개하였다.

이어서 김충환 비서관은 청와대의 업무 관리 시스템인 ‘e 知園’을 소개하고, 이를 통해 의사결정과정의 체계적인 관리로 정책 시행 착오를 최소화하고, 문서 작성 단계부터 중간 검토, 최종 결정까지 전 과정을 투명하게 관리함으로써 효율적이고 투명한 행정을 구현할 수 있다고 주장하였다. 그는 결국 업무 혁신이 업무를 쉽고 신속하게 처리할 수 있게 하는 것이며, 이를 통해 여가 및 자기 계발의 시간을 가질 수 있다고도 주장하였다.



1. 2. 3. 2006년도 제7회 언어정책 토론회 개최
- 가. 주제 : 국립국어원에 바란다
- 나. 발표자 : 조동일 (계명대학교 석좌교수)
- 다. 일시 : 2006년 8월 22일(화요일) 15:00~17:00
- 라. 지정토론자 : 양명희(국립국어원 국어실태연구팀장)
- 마. 장소 : 국립국어원 중1층 세미나실

발표를 통해 조동일 교수는 국립국어원에서 진행되는 사업의 문제점을 지적·비판하고 그 해결 방안을 제안하였다. 먼저 조동일 교수는 외국의 대사전들과 비교하면서 국립국어원에서 나온 『표준국어대사전』이 규범 사전을 지향하면서 역사적·지역적 문화유산을 담고 있는 옛말과 방언을 제거했다고 비판하였다. 그에 따르면, 사전은 언어를 규범화하는 것이라는 입장은 부당하며 사전의 일차적 기능은 독해를 위한 길잡이 노릇이라고 한다. 그는 또한 사전이 뜻풀이만 해서는 안 되며 뜻이 생기고 변천해 온 내력을 밝혀야 한다고 말하고, 국어대사전은 표준어, 옛말, 방언, 고유어, 한자어를 차별하지 말고, 모든 국어를 포괄하는 사전이어야 한다고 주장하였다.

조동일 교수는 특히 국어사전에서 한자어가 제대로 들보아지지 않고 있다고 지적하고, 한자어를 그 유래에 따라 5가지(중국 고전에서 유래해 동아시아 여러 나라에서 함께 사용해 온 한자어, 그 말의 의미와 용법이 한국에 와서 달라지거나 새로워진 한자어, 한국 전통사회에서 만든 한자어, 일본에서 만든 한자어, 한국에서 근대 이후에 만든 한자어)로 나누면서, 일률적으로 배격하거나 동일한 방법으로 수록하는 것은 잘못이며 각기 어떻게 취급해야 할 것인지 고민하고 연구해야 한다고 주장하였다. 이어서 그는 현재 사전의 문제점을 극복할 수 있는 방안을 논의하면서, 뜻풀이와 용례를 위해 관련된 원전을 모두 뒤지는 것은 어려우며 오늘날의 학술 연구서를 먼저 참조하는 것이 효율적이라고 제안하였다.

마지막으로 조동일 교수는 현재 남북 공동으로 추진 중인 『겨레말 큰사전』사업에 대하여 이야기하면서, 문제가 많은 남북의 사전을 기계적으로 합치는 식의 작업은 잘못을 더욱 고착화하고 식민지 통치 때문에 생긴 불행한 과거 청산이 더 어려워진다고 지적하고, 마땅히 있어야 하는데 양쪽 사전에 다 없는 말을 찾는 작업이 선행되어야 한다고 주장하였다.

발표에 이은 토론에서는 국어원의 사전이 규범사전으로 제한될 수밖에 없었던 이유, 국가기관에서 펴내는 사전의 규모와 성격, 국어원 사전 편찬의 문제점에 대한 종합 진단을 위한 위원회 구성, 사전 등재 어휘의 체계적 기술을 위한 체제 개선 등의 문제들이 심도 있게 논의되었다.



1. 3. 제70차 정부언론 외래어 심의 공동 위원회 결정안

정부언론외래어심의공동위원회(위원장 : 이상규 국립국어원장)는 7월 25일 낮 12시 한국 프레스 센터에서 제70차 심의 위원회를 열고, 크리스, 데비 등 올해 발생하는 허리케인(카리브 해, 멕시코 만과 북대서양) 이름을 심의, 바르게 통일하여 적을 수 있도록 했다.

또 심의 위원회에서는 칼테론 멕시코 대통령과 베르토네 로마 교황청 국무장관 등 7개국 총리급 장관 이름의 우리말 표기를 심의, 통일해서 적도록 했다.

이 밖에 심의 위원회에서는 작가, 경제학자, 우주 비행사 등 40여 개 용어의 표기도 심의했는데, 그 내용은 별지와 같다.

[인 명]

- 레이, 케네스 [켄] Kenneth [Ken] Lay 1942~2006 미국 언론사 창업자, 전 회장. 2006년 7월 5일 콜로라도 주 에스핀에서 심장 마비로 사망.
- 르루아, 카트린 Catherine Leroy 1945~2006 프랑스 사진 기자. 베트남 전쟁의 참혹상을 생생하게 전달한 여성 중군 기자. 미국 캘리포니아 주 샌타모니카에서 7월 8일 암으로 사망. 대표작으로 전우의 죽음 앞에서 절규하는 병사의 모습을 찍은 “분노하는 해병”(Corpsman in Anguish, 1967)이 있음.

- 멀로이, 패멀라 앤 Pamela Anne Melroy 1961 ~ 미국 우주 비행사. 우주 왕복선 선장. 공군 대령. 2007년 8월 발사될 애틀랜티스호의 선장. 1999년 컬럼비아호 아일린 콜린스(Eileen Collins) 선장에 이어 여성으로는 두 번째 선장임. 멀로이 대령은 2000년과 2002년에 우주 왕복선에 승선, 지구와 우주 정거장을 왕복.
- 모리 에토 森繪都 1968 ~ 일본 작가. “바람에 날아오른 비닐 시트”(風に舞いあがるビニールシート)로 제135회 나오키(直木)상 수상(2006. 7. 13.). 1990년 “리듬”으로 고단사(講談社) 아동 문학상 신인상 수상. “영원한 출구” 등 저서 다수 있음.
- 미슈킨, 프레더릭 Frederic S. Mishkin 1951 ~ 미국 경제학자. 컬럼비아 대학교 경영 대학원 교수. 뉴욕 연방 은행 전 조사 부장. 부시 대통령이 연방준비제도이사회(FRB) 이사로 지명(2006. 6. 30.). 상원 승인을 거쳐 취임.
- 미우라 시온 三浦 しをん 1977 ~ 일본 소설가. “마호로역 앞 다다심부름 센터”(まほろ駅前多田便利軒)으로 제135회 나오키(直木)상 수상(2006. 7. 13.). “격투하는 자에게 O”로 소설가 데뷔. 그 외 “내가 말하기 시작하는 그는”, 에세이 “인생 격장” 등이 있음.
- 베어벡, 짐 Pim Verbeek 1956 ~ 우리나라 축구 대표 감독. 네덜란드 출신. 네덜란드 에프시(FC) 호로닝언 감독(1992년~1993년), 일본 제이(J2) 오미야(大宮) 감독(1998년~2000년), 한국 대표 수석 코치(2001년~2002년 6월), 에인트호번 유소년 팀 코치(2002년 7월~2003년 6월), 일본 제이(J1) 교토(京都) 감독(2003년 7월~11월), 네덜란드령 앤티리스 대표 감독(2003년 12월~2004년 7월), 분데스리가 보루시아 뮌헨글라트바흐 수석 코치(2004년 11월~2005년 6월), 아랍 에미리트 축구 대표 팀 수석 코치(2005년 7월~9월), 한국 축구 대표 팀 수석 코치(2005년 9월~2006년 6월). 2006년 6월 현직.
- 베르토네, 타르치시오 Tarcisio Bertone 1934 ~ 로마 교황청 국무 장관. 정치, 외교를 총괄. 추기경. 이탈리아 북부 제노바 대주교. 안젤로 소다노(Angelo Sodano, 1992. 12. ~2006. 6. 22.) 국무 장관 후임. 2006년 9월 15일 취임.

- 부아손, 부파반 Bouasone Boupvanh 1954~ 라오스 총리. 부총리 (2001. 3.~2006. 6.)에서 승격(2006년 6월).
- 쇼리, 캐서린 제퍼츠 Katharine Jefferts Schori 1954~ 미국 성공회 제26대 의장 주교. 네바다 주 주교(2001.~2006. 11.). 임기 2006년 11월 4일부터 9년. 여성 해양학자. 여성 수장 탄생은 16세기 영국 교회 성립에 기원한 세계 성공회 사상 최초임. 신자 수는 전 세계 7,700만 명, 미국 240만 명임.
- 스타니셰프, 세르게이 Sergei Stanishev 1966~ 불가리아 총리. 우크라이나 태생. 1989년 공산당 입당. 사회당으로 개명한 당내에서 외교 정책과 국제 관계 등을 담당, 많은 논문을 집필. 2000년 당의 최고 평의회 회원으로 피선. 2002년 의장, 2005년 8월 16일 총리 취임.
- 앨리슨, 준 June Allyson 일명 엘라 가이스먼 Ella Geisman 1917~ 2006 미국 여배우. 10대 때 무대 데뷔 후, 영화계에 진출, “소녀들의 이야기”(1949)에서 네 자매의 한 명으로 엘리자베스 테일러와 공연. “글렌 밀러 스토리”(1954)에서 제임스 스투어트가 역할을 맡은 밀러의 아내 역으로 출연.
- 하무스 오르타, 조제 José Ramos Horta 1949~ 동티모르 총리. 독립 운동가. 1996년 노벨 평화상 수상자. 전 외교 겸 국방 장관. 2006년 6월 26일 사임한 알카티리 전 총리 후임으로 7월 10일 취임. 임기는 2007년 5월로 예정된 총선까지임.
- 오심, 이비차 Ivica[별명] Osim [본명 오심, 이반 Ivan Osim] 1941~ 일본 축구대표 감독. 보스니아 헤르체고비나 사라예보 출신. 구 유고슬라비아 대표 시절, 에프더블유(FW), 공격형 엠에프(MF)로 활약. 구 유고슬라비아 감독(1986년~1992년), 일본 제이(J) 리그 제프 지바(千葉, 당시 市原) 감독(2003년~2006년 7월) 역임.
- 바이스, 레이철 Rachel Weisz 1971~ 영국 여배우. “콘스턴트 가드너”(The Constant Gardener)로 제78회 아카데미상 여우 조연상 수상 (2006. 3. 5.).
- 이토 다카미 伊藤たかみ (伊藤學) 1971~ 일본 작가. “8월의 노상에 내버리다”(八月の路上に捨てる)로 제135회 아쿠타가와(芥川)상 수

상(2006. 7. 13.). 부인 쓰노다 미쓰요(角田光代, 39세) 씨도 2005년 “대안의 그녀”(對岸の彼女)로 제132회 나오키(直木)상을 수상. 부부가 아쿠타가와·나오키 두 상을 받은 경우는 처음임.

- 장위 姜瑜 1964~ 중국 외교부 대변인. 여성. 베이징(北京) 출신으로 외교 학원 졸업. 외교부 신문사 부사장(부국장급, 2005년~2006년 6월). 유엔 대표부 근무(1992년~1995년), 외교부 홍콩 주재 특파원 공서(대표부) 참사관(2002년~2005년). 장치웨(章啓月, 현 벨기에 대사) 대변인 퇴임 후 1년 반 만에 취임(2006. 6. 13.).
- 차이카, 유리 Yuri Y. Chaika 1951~ 러시아 검찰 총장. 법무 장관(1999년 8월~2006년 6월). 블라디미르 우스티노프 검찰 총장 후임.
- 칼데론, 펠리페 데헤수스, 이노호사 Felipe de Jesús Calderón Hinojosa 1963~ 멕시코 대통령. 중도 우파인 국민 행동당(PAN) 당수(1996년~1999년). 에너지 장관(2003년 9월~2004년 5월). 멕시코 연방 선거 위원회는 7월 2일 실시된 투표에서 칼데론의 승리를 발표(2006년 7월 6일).
- 콘웨이, 제임스 테리 James Terry Conway 1948~ 미국 통합참모본부 작전 부장. 중장. 마이클 헤이거 현 사령관 후임으로 해병대 사령관에 지명(2006. 6. 13.). 상원 승인을 거쳐 취임. 헤이거 대장 임기는 2007년 1월까지임.
- 타루르, 샤시 Shashi Tharoor 1956~ 유엔 사무 차장(홍보 담당). 인도인. 2006년 12월 임기가 끝나는 코피 아타 아난(Kofi Atta Annan) 사무총장 후임 후보로 인도 외교부에서 추천.
- 통룬, 시술릿 Thongloun Sisoulith ?~ 라오스 부총리 겸 외교 장관. 전 부총리 겸 국가 계획 위원회 위원장. 2006년 6월 현직.
- 팜자키엠 Pham Gia Khiem 1944~ 베트남 부총리 겸 외교 장관. 사회·문화 담당 부총리(2002년 8월~2006년 6월). 2006년 6월 28일 현직.
- 폴슨, 헨리 [헵크] 메릿 Henry [Hank] Merritt Paulson 1946~ 미국 재무 장관. 투자 은행 골드먼 삭스 전 회장 겸 최고 경영 책임자(CEO). 2006년 7월 10일 취임.

- 피초, 로베르트 Robert Fico 1964~ 슬로바키아 총리. 중도 좌파인 스메르(Smer)당의 당수. 2006년 7월 4일 현직.
- 하르데, 게이르 (힐마르) Geir (Hilmar) Haarde 1951~ 아이슬란드 독립당 당수. 외교 장관(2005. 9.~), 재무 장관(2004. 9.~2005. 9.). 할도르 아스그림손 (Halldor Asgrimsson) 총리(2004. 9.~, 진보당 당수) 후임으로 취임할 예정임.
- 황, 벨비나 Balbina Y. Hwang 1968~ 미국 헤리티지 재단 연구원. 동북아 정책 분석관. 크리스토퍼 힐 국무부 차관보(동아시아·태평양 담당)의 수석 보좌관(한국 및 아시아 담당) 내정(2006년 6월). 한국계 미국인. 한국명 황영경. 서울 태생으로 4세 때 도미. 매사추세츠 주 스미스 칼리지에서 철학·행정학 전공. 뉴욕 컬럼비아 대학 국제정치학 석사, 워싱턴 조지타운 대학 행정학 박사.
- 후지와라 기이치 藤原歸一 1956~ 일본 도쿄(東京)대 교수. 전문 분야 국제 정치. 도쿄대 대학원(박사).

[지 명]

- 애스펜 Aspen 미국 서부, 콜로라도 주 중서부의 도시. 서워치(Sawatch)산맥 서쪽 기슭에 위치. 동계 스포츠의 중심지로 1878년에 건설. 은 채굴지로 한때 인구가 크게 급증. 시에서 약 15km 서쪽에 현대풍으로 지은 계획 도시 스노매스 앳 애스펜 (Snowmass at Aspen)이 있음. [39°12' N, 106°49' W]

[일반 용어]

- 몰로헤이야 Molokheiya 중근동이나 북아프리카에서 자라는 과목(科木)과 강마(綱麻)속의 1년초 식물. 잎은 여름철 야채로 식용. 청자소(靑紫蘇)와 비슷한 야채.

[2006년 열대성 저기압 허리케인의 이름]

- 베릴(Beryl) · 크리스(Chris) · 데비(Debby) · 플로렌스(Florence) · 고든(Gordon)

- 헬렌(Helene) · 아이작(Isaac) · 조이스(Joyce) · 커크(Kirk) · 레슬리(Leslie)
 - 마이클(Michael) · 네이딘(Nadine) · 오스카(Oscar) · 패티(Patty) · 샌디(Sandy)
 - 토니(Tony) · 윌리엄(William)
- ※ Alberto, Ernesto, Rafael, Valerie 등은 추후 결정할 예정임.

2. 국립국어원 동향

2. 1. 한글날 국경일 제정 기념 주화 발행

올해는 한글날이 국경일로 지정(국경일에 관한 법률, 개정 2005년 12월 29일, 법률 제7771호)된 후 처음으로 한글날을 맞는 해이며, 동시에 훈민정음 반포 560돌이 되는 뜻 깊은 해이다. 이에 문화관광부와 국립국어원은 한글날 국경일 제정을 기념하는 주화 발행을 한국은행에 건의하여 한국조폐공사에서 기념주화를 제조하게 되었다.

한글날 기념주화는 국경일을 기념하는 주화로는 광복절에 이어 두 번째인데, 이는 그만큼 한글에 대한 국민들의 인식이 높아진 것을 의미한다

한글날 기념주화 디자인(안)

[앞 면] 33mm, 은(99.9%) 프루프



호디메이

한글날 기념주화 디자인(안)

[뒷 면] 33mm, 은(99.9%), 프루프



한국 글꼴이 가짜도 있는 초평상을 강조한 디자인

양문서체
Helvetica

고 한국은행은 밝히고 있다.

이번 한글날 기념주화는 액면가 20,000원이며 최대 발행량은 50,000개입니다. 구입을 원하는 분들은 우리은행과 농협을 통하여 8월 21일부터 28일까지 신청할 수 있다. 인터넷으로도 우리은행과 농협 홈페이지에 접속하면 안내에 따라 신청이 가능하다.

2. 2. ‘모두가 함께하는 우리말 다듬기(www.malteo.net)’ 사이트 운영

국립국어원은 함부로 쓰이는 외래어와 외국어를 걸러 내고, 우리말을 더 다듬어 가꾸기 위하여 일반 국민을 대상으로 ‘우리말 다듬기’ 운동을 펼치고 있다. 이 운동은 2004년 7월 5일 ‘모두가 함께하는 우리말 다듬기(www.malteo.net)’ 사이트를 마련하여 운영하면서 시작된 것이다. 국립국어원이 다듬어 써야 할 외래어와 외국어를 매주 하나씩 선정하여 발표하면 일반 국민이 그 말을 대신할 우리말을 자유롭게 제안하여 결정하도록 하였다. 2006년 6월 초부터 2006년 9월 초 현재까지 이 사이트를 통하여 일반 국민이 직접 다듬은 말은 다음과 같다.

다듬을 말	뜻	다듬은 말
로드 무비 (road movie)	주인공이 여행을 통하여 인간관계의 새로운 계기를 마련하거나 자신의 정체성을 바로 세우게 되는 과정을 그린 영화.	여정영화
세트 피스 (set piece)	축구에서 프리킥, 코너킥, 스로인 이후에 일어나는 조직적인 플레이.	맞춤전술
키맨 (key man)	어떤 단체나 조직에서 주가 되는 인물.	중추인물
언론 플레이 (言論play)	주로 정치 또는 연예계에서, 자신의 목적을 위하여 언론을 이용하는 것을 가리켜 이르는 말.	여론몰이
아카이브 (archive)	소장품이나 자료 등을 디지털화하여 한데 모아서 관리할 뿐만 아니라 그것들을 손쉽게 검색할 수 있도록 하는 일.	자료진산화
휘핑 (whipping)	주로 커피 전문점에서, 커피 위에 올려놓는 크림을 가리켜 이르는 말.	거품크림
유시시	주로 방송인터넷에서, 정보나 불거리의 이용자 또는 소비자인 시	순수제작물

다듬을 말	뜻	다듬은 말
(UCC)	청자나 누리꾼이 직접 생산·제작하는 콘텐츠를 가리켜 이르는 말.	
체리 피커 (cherry picker)	신용 카드 회사나 은행 등에서 제공하는 특별한 혜택만 누리고는 정작 신용 카드는 사용하지 않거나 금융 상품에는 가입하지 않는 사람.	금융양채족
핫팬츠 (hot pants)	주로 여성과 아동이 입는, 아주 짧고 몸에 꼭 맞는 바지.	한뼘바지
스킨십 (skinship)	직접적인 신체 접촉. 또는 정서적 교류를 통한 융합.	피부교감
슬롯머신 (slot machine)	주로 성인 오락실에서 동전을 집어넣고 화면에 똑같은 그림 세 개가 나오면 더 많은 돈을 돌려받을 수 있는 도박용 게임기를 이르는 말.	성인오락기

2. 3. 원내와 찾아가는 국어문화학교 운영

2. 3. 1. 원내 국어문화학교

원내 국어문화학교 국어반 강좌는 2006년 7월, 8월에는 하계 교사직무 연수를 2회 실시하였고, 9월에 공무원, 출판인, 일반인을 대상으로 하는 강좌가 2회씩 실시되어, 총 433명이 수강하였다.

7월부터 9월 사이에 열린 시기와 수강 인원은 다음과 같다.

제148기 2006. 7. 24.~7. 28. 교사직무연수, 5일간 30시간, 39명

제149기 2006. 7. 31.~8. 4. 교사직무연수, 5일간 30시간, 40명

제150기 2006. 9. 11.~9. 15. 공무원·출판인·일반인반, 5일간 35시간, 160명

제151기 2006. 9. 18.~9. 22. 공무원·출판인·일반인반, 5일간 35시간, 148명

2. 3. 2. 찾아가는 국어문화학교

찾아가는 국어문화학교는 7월에 18회 1,310명, 8월에 17회 1,770명, 9월에 13회 726명, 총 48회 강좌를 열어 총인원 3,806명이 수강하였다.

2. 4. 국외 한국어 전문가 초청 교육 개최

문화관광부 국립국어원(원장 이상규)에서는 8월 21일부터 9월 1일까지 중국(북경 및 동북 삼성), 중앙아시아(카자흐스탄, 키르기스스탄, 우즈베키스탄 등지), 그리고 러시아(모스크바, 블라디보스토크, 하바로프스크, 사할린 등지) 지역에서 한국어 교사 등 한국어 관련 전문가 45명을 초청하여 한국어 어문 규범, 한국어 교수 방법 등을 교육하고 한국 문화에 대한 이해를 돕는 ‘국외 한국어 전문가 초청 교육’ 사업을 진행하였다.

가. 기간 : 2006. 8. 21.~2006. 9. 1.

나. 교육 내용 및 강사(총 30강좌(1강좌 90분))

- 한국어 교육 관련
 - 한국어의 특성(김재욱), 한국어 발음의 특성과 교육 방안(박지영), 학습 계획안 작성 및 교육론(이영숙), 문법교육론1·2-A반(허용), 문법교육론1·2-B반(박동호), 한국문화교육론(안경화), 한국 민담의 이해(김기형), 어휘교육론-A반(강현화), 어휘교육론-B반(김명광), 문장교육론-A반(김현진), 문장교육론-B반(방성원), 듣기교육론-A반(김유정), 듣기교육론-B반(이미혜), 말하기교육-A반(이해영), 말하기교육론-B반(김현정), 쓰기교육론-A반(진대연), 쓰기교육론-B반(김현진), 읽기교육론-A반(진기호), 읽기교육론-B반(이미혜), 학습자 오류 분석-중국어권(류다리), 학습자 오류 분석-러시아어권(이한주), 노래로 배우는 한국어(손희하, 하민호), 영화로 배우는 한국어(이정희)
- 한국어 어문 규범 관련
 - 한국어규범의 이해(이준석), 외래어와 외래어 표기법(김세중), 언어예절(정희원)
- 기타
 - 국악의 이해(이정유), 한국의 역사와 유물(김재홍)
- 한국어 교육 기관 탐방
 - 경희대학교 수원 캠퍼스 ‘한국어 교육 워크숍’참가



국외 한국어 전문가 초청 교육 개강식 모습

- 문화 유적지 답사
- 영화 및 공연 관람

다. 참가자 : 45명(러시아 지역 24명, 중국 지역 21명)

라. 교육 장소 : 국립국어원 대강당/중1층 세미나실/2층 회의실

마. 숙소 : 에어포트 호텔(서울시 강서구 송정동 소재)

2. 5. 한국어 전문가 국외 파견 교육

한국어 전문가 국외 파견 교육은 과거 북한의 어문 규범과 현지 외국어의 영향을 많이 받은 사회주의 국가의 동포들에게 한국의 언어와 어문 규범을 보급하여 언어적 동질성을 회복하려는 목적에서 시작하였으나, 현재는 국외 한국어 교사들에게 한국어 교육 현장에서 활용할 수 있는 유용한 지식과 정보를 제공하여 이들의 자질을 향상시키는데 주목적을 두고 있다. 2006년에는 6개 지역에 11명의 한국어 교육 전문가가 파견되었다.

과건 기간	과건 장소	과건자
'06.2.11.~2.25.	아르헨티나	정호성(학예연구관), 박지영(서울대 교수)
'06.7.2.~7.10.	파라과이(시우닷 델 에스테)	박용찬(학예연구관)
'06.7.13.~7.21.	카자흐스탄(알마티)	김희진(학예연구관), 이은경(동덕여대 교수)
'06.7.31.~8.7.	러시아 (사할린)	조태린(학예연구관), 한재영(한신대 교수)
'06. 8.13.~8.19.	일본(동경)	김세중(부장), 김재욱(한국외대 교수)
'06.7.31.~8.7.	러시아 (하바롭스크)	전수태(학예연구관), 백두현(경북대 교수)

2. 6. 국제 표준화 기구에 제출할 추가 옛한글 자모 목록 선정

국립국어원에서는 지난 6월 19일 기술표준원으로부터 국제표준화기구에 제출할 추가 옛한글 자모 목록을 요청하는 공문을 접수하였다. 이에 그동안 국내에서 수집되었던 추가 자모 목록을 검토할 자문회의를 고려대 문자코드연구센터 주관으로 두 차례 개최하였으며 이 회의 결과를 토대로 다음과 같이 최종 목록을 선정하여 8월 3일 기술표준원으로 보냈다.

ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ
ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ
ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅈ	ㅊ	ㅋ
ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㆁ	ㆂ	ㆃ
ㆁ	ㆂ	ㆃ	ㆄ	ㆅ	ㆆ	ㆇ	ㆈ
ㆉ	ㆊ	ㆋ	ㆌ	ㆍ	ㆎ	㆏	㆐
㆑	㆒	㆓	㆔	㆕	㆖	㆗	㆘
㆙	㆚	㆛	㆜	㆝	㆞	㆟	ㆠ
ㆡ	ㆢ	ㆣ	ㆤ	ㆥ	ㆦ	ㆧ	ㆨ
ㆩ	ㆪ	ㆫ	ㆬ	ㆭ	ㆮ	ㆯ	ㆰ
ㆱ	ㆲ	ㆳ	ㆴ	ㆵ	ㆶ	ㆷ	ㆸ
ㆹ	ㆺ	ㆻ	ㆼ	ㆽ	ㆿ	ㅀ	ㅁ
ㅂ	ㅃ	ㅄ	ㅅ	ㅆ	ㅈ	ㅊ	ㅋ
ㆁ	ㆂ	ㆃ	ㆄ	ㆅ	ㆆ	ㆇ	ㆈ

3. 국어 진흥 활동

3. 1. 국립국어원, (주)지어소프트와 콘텐츠 제공 계약 체결

국립국어원은 2006년 8월 8일 지상파 DMB 콘텐츠 제공업체인 (주)지어소프트를 대상으로 콘텐츠 제공 계약을 맺었다. 이 계약은 지상파 DMB 채널인 YTNDMB에 데이터 방송용 콘텐츠를 공급하는 (주)지어소프트 측의 제안으로 이루어졌는데, 이로써 지상파 DMB 시청자들이 다듬은 말/바른 말/고운 말/우리말 소식 등 각계각층의 국민들이 궁금해 하는 국어에 대한 내용을 매주 1회 접할 수 있게 되었다. 각 콘텐츠는 약 800자 정도로 작성되며 DMB 방송 수신이 가능한 컴퓨터와 휴대용 DMB 단말기로 볼 수 있다.



국립국어원 김세중 팀장과 (주)지어소프트 오형돈 팀장이 계약서를 교환하고 있다.

3. 2. 국립국어원 - EBS, 이주 여성을 위한 한국어 교육 프로그램 방송

국립국어원(원장 이상규)과 한국교육방송공사(EBS)(사장 권영만)가 국제 결혼 이주 여성을 위한 한국어 교육 프로그램을 공동으로 개발하여 방송하였다. 국제 결혼 이주 여성의 한국어 교육은 다원화되어 가는 우리 사회의 미래를 위해 반드시 해소해야 할 언어 문화의 양극화 문제로 인식되어 왔다. 국립국어원과 EBS의 프로그램 방송은 이주 여성에게 한국 사회의 일원이라는 자부심도 전해줄 것이다.

한국어 교육 프로그램 제목과 방송 시간은 아래와 같다.

- 제목 : 아시아 여성 한국어 프로젝트 ‘한국말 쉬워요’
- 방송 시간 : 9월 2일부터 매주 토요일 아침 6시~6시 20분.
- 방송 횟수 : 5회

□ 한국 생활에 꼭 필요한 한국어 학습

9월 한 달 동안, 매주 토요일마다 방송되는 ‘한국말 쉬워요’는 국제 결혼으로 며느리와 아내가 된 이주 여성이 출연하여 한국말을 재미있게 배우는 프로그램으로 다음과 같은 5가지 주제로 한국어를 공부하였다.

- 음식 관련 표현 : 맛이 짜다, 맵다, 싱겁다, 쌀을 씻다, 김치를 담그다
- 시장 관련 표현 : 물건을 환불하다, 교환하다, 값이 싸다, 배달하다
- 생활 관련 표현 : 빨래를 하다, 전화를 받다, 문을 열다, 외출하다
- 교통 관련 표현 : 버스를 타다, 차가 막히다, 길을 건너다, 갈아타다
- 호칭 관련 표현 : 할아버지, 할머니, 남편, 형님, 외삼촌, 작은어머니 등

3. 3. 문화관광부 국립국어원, 제1회 한국어교원자격심사 실시

문화관광부 국립국어원(원장 이상규)은 제1회 한국어교원자격심사에서

자격 심사 신청자 1,533명 가운데 747명(48.7%)에게 한국어 교원 자격을 부여하였다. 심사는 문화관광부장관이 위촉한 10명의 전문가로 구성된 한국어교원자격심사위원회에서 담당하였다.

심사 신청자	합격자(48.7%)		불합격자(51.3%)
1,533명	209명(2급)	538명(3급)	786명

가. 2급에서 1급 되려면 5년 경력 쌓아야

한국어 교원 자격은 1급~3급으로 구분된다. 1급 교사 자격은 2급 자격 취득 후 5년 이상의 한국어 교육 경력을 쌓아야 하므로 이번 심사에서는 대상자가 없었다. 2급 교사 자격은 대학에서 외국어로서의 한국어 교육을 전공하였거나 복수 전공으로 학위를 취득한 사람에게 부여된다. 3급 자격을 받기 위한 조건은 좀 더 다양하다. 대학에서 외국어로서의 한국어 교육을 부전공으로 하여 학위를 취득하였거나, 국어기본법 시행령 시행 이전에 800시간 이상의 한국어 교육 경력을 갖고 있거나, 한국어 교육 능력을 인증하는 시험에 합격해야 한다. 그 밖에 한국어교원양성 과정을 이수하고 문화관광부에서 실시하는 한국어교육능력검정시험에 합격한 경우에도 3급 자격을 부여받을 수 있다.

나. 한국어 교원의 전문성 강화로 한국어 교육의 질적 향상 기대

얼마 전까지만 해도 대학 내에 외국어로서의 한국어 교육학과를 개설한 학교 수도 많지 않았고 교사에 대한 수요도 많지 않았다. 국어국문학과나 국어교육과 등 인접학과를 졸업한 사람들이 주로 한국어 교사로 채용되었고, 심지어 한국인이라면 누구나 한국어 교사가 될 수 있다고 생각하는 사람도 있었다. 그러나 이들 대부분은 외국어로서의 한국어 교육 분야에 대한 전문 지식이 부족하여 교육 현장에서 수많은 어려움을 겪을 수 밖에 없었고, 이로 인해 한국어 교육의 질적 수준이 전반적으로 낮아지는 결과를 초래하기도 하였다.

하지만 최근 국제 사회에서 우리나라의 위상이 강화되고 한류의 영향으로 한국어에 대한 수요가 늘어남에 따라 표준화된 과정을 통해 전문성을 지닌 한국어 교사를 양성하는 것은 시급한 당면 과제가 되었다. 이에 2005년 7월 27일 시행된 국어기본법에서 한국어 교사에 대한 자격을 명문화하였고, 올해 첫 심사를 하게 된 것이다.

한국어교원자격 제도의 시행으로 한국어 교사의 전문성이 강화되고 궁극적으로는 외국어로서의 한국어 교육이 질적으로 향상되기를 기대한다.

다. 심사 요건

- 1) 신청서를 잘못 작성하였거나 제출 서류가 미비한 경우의 처리
 - 수입인지를 붙이지 않았거나 제출 서류가 미비한 경우는 심사대상에서 제외하였다.
 - 제1회 심사임을 감안하여 급종, 번호, 서명 등을 제대로 적지 못한 신청자의 서류는 일단 접수하고 위원회가 제출 서류를 근거로 급종을 조정하여 심사하였다.

- 2) 한국어교원 2급 심사 신청자
 - 전공이 ‘한국어 교육’ 관련으로 명시된 경우만 심사하였다.
 - 심사 대상자의 성적증명서를 통해 국어기본법 시행령 [별표 1]의 외국어로서의 한국어 교육론(3영역), 한국어 교육 실습(5영역) 과목 수강 여부를 점검하여 합격 여부를 결정하였다. 그 기준은 다음과 같다.
 - 대학(학부 졸업)의 경우
 - 18학점 이상 이수 : 2급 자격 인정
 - 10~17학점 이수 : 3급 자격 인정
 - 9학점 이하: 불합격
 - 대학원(석사)의 경우
 - 8학점 이상 이수 : 2급 자격 인정

- 6~7학점 이수 : 3급 자격 인정
- 5학점 이하 : 불합격
- 한국어 교육 실습(5영역)에서만 과목을 들은 경우는 총 이수 학점이 기준선을 넘어도 불합격 처리하였다.

3) 한국어교원 3급 심사 신청자

- 800시간 이상의 한국어 교육 경력을 객관적으로 증명할 수 있는 서류를 제출하지 않았을 경우는 불합격 처리하였다.
- 국공립대학교 평생교육원협의회 주관 시험 합격자는 불합격 처리하였다.
 - 사유 : 특정 기관의 한국어 교원 양성 과정 수료생만이 응시할 수 있는 시험임. 한국어 교육 능력을 객관적으로 측정하기 위한 시험으로 인정할 수 없음.(한국어교원자격심사위원회 결정 사항)

4) 자격증 교부 : 7월 말까지 합격자의 주소지로 우편 발송

- 문의전화 : 02-2669-9753, 02-2669-9725
- 전자우편 : k-teacher@mct.go.kr

라. 영문 한국어 교원 자격증 발급 안내

제1회 한국어교원자격심사를 통해 자격증을 발급 받으신 분들 가운데 신청자에 한해 영문 자격증을 발급해 드립니다.

1) 연락처

- ① 전자 우편 : k-teacher@mct.go.kr
- ② 전화 문의 : 02-2669-9753
- ③ 직접 방문 : 국립국어원 2층 한국어보급팀
(지하철 5호선 방화역 2번 출구로 나와 오른쪽으로 200m 직진)

2) 주의 사항

- 신청자 본인의 로마자 이름, 자격증 번호, 주민등록번호, 연락처를

반드시 밝혀야 합니다.

- 영문 자격증은 신청자가 직접 국립국어원으로 오셔서 수령하셔야 합니다.

3. 4. 제1회 한국어교육능력검정시험 일정 공고

<국어기본법 시행령> 제14조에 의거하여, 문화관광부 국립국어원이 주관하고 (재)한국어세계화재단이 시행하는 “제1회 한국어교육능력검정시험” 일정을 다음과 같이 공고합니다.

1. 시험 일정

가. 필기시험 : 2006년 9월 24일 (일요일) 13:00~17:30

나. 면접시험(예정) : 2006년 10월 21일~22일 (토, 일요일)

※ 필기시험 합격자에 한하여 개별 통보함.

2. 시험 장소 : 추후 공고

※ 지역별로 응시 인원이 30명 이상인 경우 시험 장소를 지역별(광역시)로 분산 개최함.

3. 응시 자격 : 자격 제한 없음

※ 단, 국어기본법 시행령 제13조 3항 나목에 의해 한국어교원 자격 3급을 받고자 할 때에는 이 시험 응시 전에 한국어교원 양성 과정을 이수해야 합니다. (관련법령)

수정 사항	
수정 전	수정 후
국어기본법 시행령 제13조 3항 나목에 의거하여 영역별 필수 이수 시간을 충족하는 한국어교원 양성 과정을 이수한 자. 국적 제한 없음.	자격 제한 없음. ※ 단, 국어기본법 시행령 제13조 3항 나목에 의해 한국어교원 자격 3급을 받고자 할 때에는

	이 시험 응시 전에 한국어교원 양성 과정을 이수해야 합니다.
<p><수정 사유> 한국어교육능력검정시험 실시를 규정한 국어기본법 시행령 제14조에서는 한국어교육능력검정 시험 응시자의 자격을 제한하고 있지 않기 때문임.</p>	

4. 시험 영역 및 검정 방법

○ 필기시험

교시	영역	배점		시간
1교시	한국어학	90점	120점	13:00~14:40 (100분)
	일반언어학 및 응용언어학	30점		
2교시	외국어로서의 한국어교육론	150점	180점	15:00~17:30분 (150분)
	한국문화	30점		
계		300점		250분

○ 면접시험

시험별	비 고
수업지도안 작성	수업 지도안 작성 단위 시험 당일 제시
구술시험	응시자가 작성·제출한 수업지도안 관련 내용 질의 기타, 한국어 교사의 태도 및 교사상, 교사의 적성 및 교직원, 인격 및 소양, 한국어 능력 평가
※ 면접시험으로 최종 합격/불합격 여부 결정	

5. 합격 기준

필기시험에서 각 영역의 40퍼센트 이상, 전 영역 평균 60퍼센트 이상 득점하고 면접 시험에 합격한 자로 함.

6. 합격자 발표

가. 필기시험 합격자 발표(예정) : 2006년 10월 13일 (금요일)

나. 최종 합격자 발표(예정) : 2006년 11월 6일 (월요일)

7. 접수 내용 및 일정

가. 접수 기간 : 2006년 8월 21일(월)~9월 1일(금) ※ 단, 토·일요일은
접수 기간에서 제외.

나. 접수 방법

- 방문 접수 : (재)한국어세계화재단 사무실(9:00~18:00)
- 우편 접수 : 접수 마감 일자 우체국 소인분까지 유효
- 온라인 접수 : www.glokorean.org
- 방문 및 우편 접수 : (재)한국어세계화재단 누리집(홈페이지)에
서 응시 원서 파일 내려받기
- 온라인 접수 : (재)한국어세계화재단 누리집 로그인 후 접수 절차
에 따라 진행

라. 응시료 : 30,000원

※ 우편 접수 시, 무통장 입금 후 아래의 계좌로 입금증 사본 동봉.

은행이름 : 신한은행

계좌번호 : 233-05-010065

예금주 : 한국어세계화재단 박영순

8. 제출 서류 : 응시 원서 1부

수정 사항	
수정 전	수정 후
8. 제출 서류 가. 응시 원서 1부 나. 한국어교원 양성 과정 수료증	8. 제출 서류 : 응시 원서 1부

9. 기타 사항

가. 제출된 응시 원서는 반환하지 않음.

나. 응시료 환불 규정

- 1) 응시 원서 접수 기간 내 요청 시 전액 환불(결제 수수료 제외)
- 2) 응시 원서 접수 기간 완료 후부터 시험 전일까지는 10% 공제 후 환불
- 3) 시험일 이후 환불 불가

다. 시험 당일 응시표, 신분증, 컴퓨터용 사인펜, 검정색 볼펜(흑은 사인펜)을 반드시 지참하고 시험 시작 30분 전까지 시험장에 도착할 것.

라. 문의처 : (재)한국어세계화재단

- 1) 전화번호 : 02)2664-9783, 2661-9783
- 2) 주소 : 서울시 강서구 방화3동 827번지 국립국어원 청사 608호 (157-857)
- 3) 전자우편 : test@glokorean.org
- 4) 전송 : 02)2661-3895

3. 5. 국어상담소 운영 현황

국어원이 지정하여(국어기본법 제24조) 운영하고 있는 국어상담소의 7월~9월 동안 운영 성과는 다음과 같다.

1. 국어단체연합 국어상담소

- 외국인 한국어 배움터 개설(7. 18.)
 - 장소 : 경기도 부천시 삼정동 별사랑2길 삼성성당 맞은편
 - 책임 일꾼 : 이수석(국어상담소 비상근상담원)
 - 때 : 매주 일요일 3시, 5시
 - 공부 시간 : 각 반 100분

- 이주노동자 지원 자원봉사자 국어 재교육(1)
 - 때 : 2006년 8월 26일 토요일 09:30-12:30
 - 곳 : 시흥이주노동자 지원센터 (경기도 시흥시 정왕동)
 - 대상 : 시흥이주노동자지원센터 자원봉사자
 - 주제 : 외국인을 위한 한국어 교수 학습 방법과 실제
 - 강사 : 김주미(춘천교대 외래교수)

- 이주노동자 지원 자원봉사자 국어 재교육(2)
 - 때 : 2006년 9월 9일 토요일 09:30-12:30
 - 곳 : 시흥이주노동자 지원센터 (경기도 시흥시 정왕동)
 - 대상 : 시흥이주노동자지원센터 자원봉사자
 - 주제 : 올바른 국어생활 지도
 - 강사 : 김형배(국어상담소 연구교수)

- 대안학교 국어교사 연수
 - 때 : 2006년 7월 22일 오전 10시부터 5시까지
 - 곳 : 서울 신문로 한글회관 402호실
 - 강사 : 남영신 국어상담소 소장, 김슬옹 목원대 교수, 조정숙 문장사협회 회장

2. 동아대학교 국어상담센터

- 제1기 한글 학교 개최
 - 대 상 : 부산 지역민
 - 수업 일정 : 2006년 9월 11일(월)~9월 29일(금) 3주간 실시.
 - 수업 장소 : 동아대학교 인문대 11층 강의실
 - 수업 시간 : 오후 6시부터 9시까지 (3시간)
 - 교육 내용 : 한글 맞춤법 및 문장 쓰기, 속담과 고사성어 등

3. 영남대학교 국어생활상담연구센터

- 제2기 <외국어로서의 한국어 교원 양성과정>개설
 - 교육기간 : 2006년 7월 4일(화)~8월 9일(수)

- 제1회 세미나 개최
 - 일시 : 7월 10일(월) 오후 4시
 - 장소 : 국어생활상담연구센터 (중앙도서관 12층)
 - 주제 : 1. 국어생활과 상담(양명희, 국립국어원)
2. 한국어 교육(전진애, 영남대 한국어교육학과)

- 제2회 세미나 개최
 - 일시 : 7월 24일(월) 오후 4시
 - 장소 : 국어생활상담연구센터 (중앙도서관 12층)
 - 주제 : 1. 선어말 어미의 배열순서와 광협(최동주, 영남대 국문학과)
2. 외국어로서의 한국어교육(영남대 한국어교육학과)

- 제3회 세미나 개최
 - 일시 : 8월 28일(월) 오후 4시
 - 장소 : 국어생활상담연구센터 (중앙도서관 12층)
 - 주제 : 1. 영남대 국어 상담소의 상담 사례에 대하여(범금희, 영남대 국문학과)
2. 외국어로서의 한국어교육(이순영, 영남대 한국어교육학과)

4. 경북대학교 국어생활상담소

- <한국어 교육 전문가 과정> 2006학년도 가을학기 개설
 - 교육 내용 : 한국어학, 언어학, 한국어교육학, 한국학, 참관 및 실습(총 120시간)
 - 교육 일정 : 9월 6일(수)~12월 23일(토)

5. 전남대학교 국어교육원

○ 초·중·고등학생 논술 교실 여름방학 강좌

* <중학생 논술 교실 여름방학 강좌>

- 대상 : 초등 5~6 학년
- 정원 : 선착순 8명 (수강료 20만원)
- 기간 : 2006년 7월 24일 - 2006년 8월 18일 (4주 12회)
- 시간 : 매주 월, 화, 목, 금 오전 10:30~12:00

* <중학생 논술 교실 여름방학 강좌>

- 정원 : 선착순 10명 (수강료 24만원)
- 기간 : 2006년 7월 24일 - 2006년 8월 18일 (4주 16회)
- 시간 : 매주 월, 화, 목, 금 오전 9:00~10:30

* <고등학생 논술 교실 여름방학 강좌>

- 정원 : 선착순 10명 (수강료 30만원)
- 기간 : 2006년 7월 24일 - 2006년 8월 18일 (4주 16회)
- 시간 : 매주 월, 수, 금, 오후 6:00~7:30, 토 오후 3:30~5:00

○ 대학생 우리말 겨루기 대회 개최

- 때 : 2006. 7. 20. 1:00~1:50
- 곳 : 인문대 1호관 107호실
- 겨루기 내용 및 방법 : 어문 규범 및 언어 생활, 시/소설, 고전 및 전통 생활의 언어 선다형 필기 시험
- 시상 : 우수상 1명 장학금 20만 원
장려상 3명 장학금 10만 원

6. 청주대학교 국어상담소

- 국어능력인증시험 특강
 - 특강 분야 : 어문규정 - 한글맞춤법, 표준어규정, 로마자외래어표기법, 읽기, 쓰기
 - 특강 기간 : 2006년 8월 1일~8월 31일

7. 이화여자대학교 한국어상담소

- 이주민 교육을 위한 한국어 교사 무료 연수
 - 연수 기간 : 2006년 6월 29일~8월 1일(5주)
 - 연수 시간 : 화, 목요일 14:00~16:40 혹은 화, 목요일 18:00~20:40
 - 연수 내용 : 한국어 기초 문법, 이주민 교육 정책, 한국어 교수법, 한국 문화, 이주민 상담 교육 등(총 30시간)

3. 6. 국립국어원 출판 등에 관한 규정

국립국어원에서는 각종 연구사업 및 국고보조사업의 결과물과 이의 발간 및 출판에 관한 효율적인 관리를 위하여 “국립국어원 출판 등에 관한 규정”을 제정하여 시행한다.

1. 규정 제정(안) : 국립국어원 출판 등에 관한 규정
2. 시행 일자 : 2006. 7. 1.

국립국어원 출판 등에 관한 규정

제정 2006. 6. 30. 국립국어원 예규 제47호

제1조(목적) 이 규정은 국립국어원이 국고를 투입하여 생산하는 각종 연구과제와 국고보조사업 등의 결과물을 일반 국민이나 관련 연구자에게 효율적으로 보급함으로써 국민의 알 권리를 충족하고 관련 분야의 연구활동을 촉진하기 위하여 제반 사업결과물의 관리와 발간 및 출판에 관한 사항을 정함을 목적으로 한다.

제2조(용어의 정의) 이 규정에서 사용하는 용어의 정의는 다음과 같다.

1. ‘각종 연구과제’라 함은 국고를 투입하여 추진하는 자체수행과제, 공동수행과제, 위탁수행과제(용역과제 포함)를 말한다.
2. ‘사업결과물’이라 함은 각종 연구과제와 국고보조사업을 추진한 결과 생산되는 연구보고서 및 사업결과보고서 등(책자, 자료집, 내부보고서 포함)을 말한다.
3. ‘발간’이라 함은 사업결과물을 원내외에 배포하기 위해 당해 사업 종료 즉시 책자, CD, 녹음테이프, 비디오 테이프 등으로 자체 제작하거나 용역수탁자 또는 보조사업자가 제작하는 것을 말한다.
4. ‘출판’이라 함은 사업결과물을 일반 공중이나 관련 분야 전문가들이 일상적으로 활용할 수 있도록 출판전문업체와의 계약에 의해 인쇄매체 또는 전자매체로 제작하는 것을 말한다.
5. ‘자체출판’이라 함은 국립국어원 예산으로 출판하여 출판물 등의 유통경로를 통해 배포·판매하는 것을 말한다.
6. ‘위탁출판’이라 함은 출판사 예산으로 출판하여 배포·판매하는 것을 말한다.

제3조(출판심의회) ① 국립국어원의 각종 연구과제 및 국고보조사업 등의 결과물의 출판에 관한 중요사항을 심의하기 위하여 원장 밑에 출판심의회를 둔다.

② 출판심의회는 다음 사항을 심의한다.

1. ‘국립국어원 연간 출판계획보고서’

2. 개별 사업결과물의 출판 여부 결정
 3. 사업결과물의 저작권, 출판권, 제2차 저작권 및 전자출판권에 관한 사항의 심의 및 자문
 4. 출판물의 종류 및 형태, 편집방법, 발행부수, 활용계획 등에 관한 심의 및 자문
 5. 기타 위원장이 필요하다고 인정하여 심의회에 부의한 사항 등
- ③ 출판심의회는 위원장을 포함 7인 이내의 원내의 위원으로 구성한다.
- ④ 위원장은 언어정책부장으로 하고, 원내 위원은 국어생활부장·국어진흥부장·기획관리과장 및 출판담당 부서의 장으로 하며, 원외 위원은 국어·언어학 또는 이와 유사한 분야에 전문지식이 있는 자 중에서 2명을 원장이 위촉한다.
- ⑤ 제2항 각호의 사항을 심의하기 위하여 출판업무 담당부서의 장을 간사로 하여 심의안건을 부의 하도록 하며, 당해 심의안건의 생산 부서의 장이 심의회에 출석하여 보고하여야 한다.
- ⑥ 출판심의회에 참석하는 원외 위원에 대하여는 예산의 범위 안에서 회의참석 수당을 지급할 수 있다.

제4조(사업결과물의 제출 및 사후관리) ① 원내 각 사업담당 부서의 장은 국고를 투입하여 생산된 모든 사업결과물을 당해 사업이 종료되는 때로부터 30일 이내에 보고서 및 관련 자료집 각 2부와 함께 원고의 전산파일을 출판담당 부서의 장에게 제출하여야 한다.

- ② 출판담당 부서의 장은 별지 제1호 서식의 사업결과물 관리대장을 작성하고 각 사업결과물의 발간 및 출판 등 사후 활용실태를 기록 관리하여야 한다.

제5조(사업결과물의 발간 및 출판등록) ① 사업결과물을 책자의 형태로 발간 또는 출판하고자 하는 사업부서의 장은 국가기록원으로부터 발간등록번호를 부여받아 소정의 위치에 표시하여야 하며, 원내 자료보관 담당부서에 별지 제2호 서식의 간행물 등록신청서를 제출하여 자체 등록번호를 부여받아야 한다. 내부보고서를 발간하는 때에도 이와 같다.

② 사업담당 부서의 장이 사업결과물을 발간 또는 출판한 때에는 발간 및 출판일자와 발간물 및 출판물의 종류, 수량 및 배포계획 등을 출판담당 부서의 장과 자료보관담당 부서의 장에게 통보하여야 한다.

③ 자료보관담당 부서의 장은 별지 제3호 서식의 간행물 등록대장을 작성하여 이를 보존 관리하여야 한다.

제6조(사업결과물의 이관 등) ① 사업결과물을 책자로 발간 또는 출판 한 때에는 당해 간행물 또는 출판물 20부와 최종본 전산파일을 원내 자료실에 이관하여야 하며, 자료보관담당 부서의 장은 이관된 전산자료를 별지 제4호 서식의 전산자료 등록대장을 작성하여 관리하고 연 1회 등록된 자료의 보존분을 제작하여 자료실과 전산실에 각 1부를 각각 보관하도록 조치하여야 한다.

② 자료보관담당 부서의 장은 이관받은 사업결과물의 간행물 또는 출판물을 국가기록원, 국립중앙도서관, 문화관광부 자료실에 각각 2부를 납본 또는 제출하고 그 내역을 간행물 등록대장에 기록하여야 한다.

제7조(사업결과물의 발간 및 출판계획 수립·보고) ① 각 사업담당 부서의 장은 개별 사업의 기본계획 수립 시에 당해 사업결과물의 발간 또는 출판이 필요하다고 판단되는 경우 발간 또는 출판 예정시기를 명기하여야 하며, 매 회계연도 말까지 각종 연구과제 및 국고보조사업 결과물의 출판계획서를 작성하여 출판담당 부서의 장에게 제출하여야 한다.

② 제1항의 출판계획서에는 개별 사업결과물의 출판가능 여부 의견, 출판의 방법, 출판물의 형태와 출판수량, 출판의 형식과 출판계약 방법, 판매 및 배포 등 활용계획, 저작권 및 판권에 관한 사항, 번역·재편집·개정판 등 제2차적 저작물 사용에 관한 권리사항과 초판 및 재판의 인쇄 등에 관한 사항을 포함하여 작성하여야 한다.

③ 출판담당 부서의 장은 각 사업담당 부서의 장으로부터 제출받은 당해 연도 사업결과물의 출판계획서를 토대로 전년도 사업결과물에 대한 출판관리실태 점검결과를 포함한 출판계획보고서를 작성

하여 다음 회계연도 2월말까지 출판심의회의 심의를 거쳐 원장에게 보고하여야 한다. 단, 개별사업의 성격상 사업종료 즉시 출판이 필요한 경우에는 따로 출판심의회의 심의를 거쳐 원장의 승인을 받아 출판할 수 있다.

- ④ 사업담당 부서의 장은 개별사업의 기본계획 수립 시 작성한 사업 결과물의 발간 또는 출판계획을 변경할 경우에는 원장의 승인을 받아 출판 또는 발간할 수 있다.
- ⑤ 출판심의회의 심의 결과 ‘출판 불가’ 또는 ‘출판 부적절’ 판정을 받은 사업결과물은 당해 판정을 받은 후 1년 이내에 원고를 수정·보완하여 재심의를 요구할 수 있다.

제8조(사업결과물의 출판) ① 사업결과물을 출판하는 때에는 사업종료 후 1년 안에 출판하는 것을 원칙으로 한다. 국고보조사업의 결과물의 출판도 이와 같다.

- ② 사업결과물의 출판은 ‘자체출판’과 ‘위탁출판’의 방법에 의한다.
- ③ 출판사 선정은 공개경쟁 입찰의 방식에 의하는 것을 원칙으로 한다. 단, 공개경쟁 입찰에서 적격업체로 선정된 특정 출판사에 대하여는 일정기간 수의계약에 의할 수 있으며, 제3조의 출판심의회에서 필요하다고 인정한 경우에는 그 기간을 연장할 수 있다.
- ④ 출판담당 부서의 장은 출판심의회의 심의를 거쳐 확정된 출판계획보고서를 지체 없이 사업담당 부서의 장과 계약담당 부서의 장에게 통보하여야 하며, 출판계획을 통보받은 계약담당 부서의 장은 관계 규정에 따라 출판사를 선정하여야 한다. 제7조 제3항 단서의 규정에 의한 경우도 이와 같다.
- ⑤ 국고보조사업은 보조금 교부시 교부조건에 명시한 경우 보조사업자가 출판사를 선정하여 사업결과물을 출판할 수 있으며, 이 경우에는 반드시 ‘국립국어원의 출판 등에 관한 규정’을 따라야 한다.
- ⑥ 출판하기로 결정된 사업결과물의 출판원고는 당해 사업담당 부서의 사업담당자 책임하에 최종 교열을 마친 뒤 완성된 최종 원고파일을 지체 없이 선정된 출판사에 인계하고, 당해 원고파일 1부를 출판담당 부서의 장에게 제출하여야 한다.

- ⑦ 출판담당 부서의 장은 출판에 관한 제반사항을 점검하고 출판 과정을 관리감독하여야 하며, 출판을 완료된 후에는 출판계약 이행 실태를 확인하고 그 사항을 사업결과물 관리대장에 기록하여 다음 연도 출판계획보고서에 포함하여 보고하여야 한다.

제9조(출판권 설정 및 출판 계약) ① 출판권 설정 및 출판 계약은 계약담당 부서의 장이 국립국어원장 명의로 체결하고 계약이행 상태를 관리하여야 하며, 계약담당 부서의 장은 계약체결 사실을 출판담당 부서의 장에게 통보하여 출판물의 배포 및 판매상황 등을 관리하도록 하여야 한다.

- ② 제1항의 계약서는 저작권심의조정위원회가 권장하는 표준계약서에 준하여 작성하되 세부적인 사항에 대하여는 사업담당 부서 및 출판담당 부서의 장이 협의하여 작성한다.

- ③ 국립국어원 소속 연구원은 국고에 의해 수행된 사업결과물을 개인 명의로 제3자와 출판 계약할 수 없다. 단, 원장이 필요하다고 인정하는 경우에는 국립국어원 명의로 담당 연구원의 명의를 병기하여 출판할 수 있으며, 당해 계약에 의해 발생한 제반 수입은 국고에 귀속한다.

제10조(저작권 등 지적 재산권의 귀속) ① 국립국어원이 국고를 투입하여 생산하는 각종 연구과제의 사업결과물과 그 사업결과물의 출판저작권 및 제2차적 저작물 또는 편집 저작물에 관한 지적 재산권은 원칙적으로 국립국어원이 가진다.

- ② 공동수행 연구과제의 결과물에 대한 제1항의 지적 재산권의 구체적인 권리행사에 관하여는 당사자 간의 협의에 의하여 결정한다.
- ③ 국고 보조사업의 결과물에 대한 제1항의 지적재산권은 국립국어원에 귀속됨을 당해 보조금사업의 교부조건에 명시하되, 그 구체적인 권리행사에 관하여는 보조사업자와 협의하여 결정한다.

제11조(저작권 등 지적 재산권의 등록 및 변경등록) ① 각 사업담당 부서의 장은 자체수행과제의 사업결과물에 관한 저작권 등 지적재산권 일체를 당해 사업결과물 생산 즉시 국립국어원 명의로 저작권심의조정위원회에 등록하여야 한다.

- ② 각 사업담당 부서의 장은 국고 투입에 의해 수행되는 위탁수행과제의 발주시 또는 국고보조사업 등의 보조금 교부시 당해 사업결과물의 저작권 일체와 제2차적 저작물 또는 편집 저작물에 관한 지적 재산권을 국립국어원에 양도하여야 함을 명시하여야 한다.
- ③ 각 사업담당 부서의 장은 제1항의 규정에 의하여 양도받은 지적 재산권은 양도받은 즉시 국립국어원 명의로 저작권심의조정위원회에 변경 등록하고 제3자에 의한 권리침해를 방지하는 필요한 조치를 강구하여야 한다. 이의 변동에 관한 사항도 이와 같다.

제12조(국고보조사업 결과물의 저작권 등의 명기) ① 사업비 전부가 국고 보조금인 경우, 국고보조금 교부조건에 “국고 보조로 수행되는 사업 결과물에 대한 저작권 일체와 향후 제2차 저작물 및 편집 저작물과 그 수정·개정판에 대한 권리는 국립국어원의 소유로 하되 그 구체적인 사용과 권리행사에 관하여는 국립국어원장과 협의하여 결정한다.”라는 사항을 명기하여야 한다.

- ② 보조사업자의 순수 자부담액이 사업결과물에 40% 이상 투입된 경우, 공동 저작권자로 인정하되 “이 사업의 결과물에 대한 저작권 일체와 제2차적 저작물 또는 편집 저작물에 관한 지적 재산권은 국립국어원과 국고 보조사업자가 공동 소유하고 두 기관이 소유하는 권리의 지분은 국고보조금과 순수 자부담액의 비율에 따라 결정하는 것을 원칙으로 하며, 경우에 따라 별도 협의하여 결정할 수 있다.”라는 사항을 명기하여야 한다.
- ③ 보조사업자가 보조사업의 일부를 제3자에게 위탁할 경우 세부사업별 위탁사업 수행자와의 계약서 등에 제1항에 의한 보조사업은 “사업결과물의 저작권 등에 관한 일체의 권리가 국립국어원에 있을 명확히 기재하여야 한다.”를, 제2항에 의한 보조사업은 “사업결과물의 저작권 등에 관한 권리의 지분을 명확히 기재하여야 한다.”를 각각 명기하도록 하여야 한다.
- ④ 제1항 및 제2항의 규정에 의하여 인세 등 부가수입이 발생할 경우, “보조사업 수행으로 인해 인세 등 자체 수입이 부가적으로 발생한 때에는 국립국어원장의 승인을 받아 사용할 수 있다. 단, 당

해 사업의 목적과 내용에 맞는 범위 안에서만 사용해야 한다.”를 명기하여야 한다.

제13조(머리말, 판권 등의 기재사항) 국고보조사업 및 용역사업 등의 결과물을 책자로 발간 또는 출판한 경우에는 발간사, 판권란 등에 다음의 문구를 명기하여야 한다.

1. 발간사란 : “이 국고 보조사업은 ○○○가(이) ○○○○년 ○○월부터 ○○○○년 ○○월까지 국립국어원으로부터 국고 보조금을 지원받아 수행하였습니다. ”
2. 판권란 : “이 결과물은 국립국어원으로부터 국고보조금을 지원받아 수행된 ‘○○○○○○○○’ 사업의 결과로 발간한 것입니다.”, 또는 “이 책은 국립국어원으로부터 용역비를 지원받아 수행한 ‘○○○○○○○’ 사업의 결과물을 발간한 것입니다.”

부칙

제1조(시행일) 이 규정은 2006년 7월 1일부터 시행한다.

제2조(다른 예규의 폐지) ‘국립국어원에서 생산한 책자, 자료 등의 관리규정’은 이를 폐지한다.

제3조(출판계약에 관한 경과조치) 이 규정 이전에 이미 계약된 각종 사업 결과물에 대한 출판계약은 이 규정에 의해 계약된 것으로 본다.

제4조(이미 생산된 사업결과물의 출판에 관한 경과조치) 이 규정 발효일 이전에 이미 생산된 사업결과물의 출판 및 재출판 등에 관한 사항은 출판심의회에서 결정한 바에 의한다.

제5조(다른 규정의 적용) 이 규정에 명시되지 않은 사항은 국가 출판물 관리방식을 규정한 유사 공공기관의 관련 규정에 따른다.